

第47次会议简要记录

主席：蒙贝先生（贝宁）

目 录

议程项目12：经济及社会理事会的报告（续）

议程项目91：发展和国际经济合作（续）

(a) 贸易和发展（续）

(b) 执行《1990年代支援最不发达国家的行动纲领》（续）

(e) 环境（续）

(h) 科学和技术促进发展（续）

议程项目94：发展方面的业务活动（续）

议程项目98：国际减少自然灾害十年（续）

议程项目99：执行联合国环境与发展会议的决定和建议（续）

(b) 小岛屿发展中国家可持续发展全球会议（续）

(c) 可持续利用和养护公海海洋生物资源：联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议（续）

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
（联合国广场2号DC2-794室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.2/48/SR.47
2 March 1994
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

上午 10 时 15 分宣布开会。

议程项目 12: 经济及社会理事会的报告 (续) (A / C.2 / 48 / L.17)

关于以色列移民点对自 1967 年以来被占领的包括耶路撒冷在内的巴勒斯坦领土上的巴勒斯坦人民和对叙利亚戈兰高地的阿拉伯人民的经济和社会影响的决议草案
(A / C.2 / 48 / L.17)

1. 副主席 RYSINSKI 先生 (波兰) 说, 在关于决议草案 A / C.2 / 48 / L.17 的非正式协商中没有达成一致意见。但是, 已证明提出各种修正是可能的。在序言部分最后一段“特别”字样应插在“签署”字样前。在第 2 段结尾, “和平”字样应该由“经济及社会发展”字样所取代。第 4 段应该删去, 现在的第 5 段重新编号为新的第 4 段。该段中最后的“无合法性”字样应由“非法的”取代。现在的第 6 段应该重新编号为新的第 5 段。

2. RAMOUL 先生 (阿尔及利亚) 说, 古巴和朝鲜民主主义人民共和国已加入该决议草案的提案国。

3. SEBINA 先生 (博茨瓦纳) 在表决前对投票进行解释性发言时说, 他的国家反对以色列继续占领巴勒斯坦和其他领土。引起博茨瓦纳关注的原因是决议草案 A / C.2 / 48 / L.17 未能反映出 1993 年 9 月 13 日巴解组织和以色列之间缔结的协定。他的政府持有的观点是, 要想使问题得到持久解决, 协定中指出的所有意图就必须得到鼓励。因此他的代表团将对该决议草案投弃权票。

4. ELIASHIV 先生 (以色列) 在表决前对投票进行解释性发言时说, 1993 年 9 月 13 日以色列和巴解组织签署的《原则声明》规定, 移民点问题将在关于永久地位的谈判范围内加以讨论。联合国应该支持该声明。决议草案 A / C.2 / 48 / L.17 违反了声明所设想的形式, 过早判断了谈判的结果。事实上以

色列和巴勒斯坦之间以及以色列和叙利亚之间的双边谈判是解决这类问题的适当场合。因此他的代表团将投票反对该决议草案。

5. 对决议草案 A / C.2 / 48 / L.17 进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、伯利兹、玻利维亚、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、加拿大、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、德国、加纳、希腊、几内亚、圭亚那、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、科威特、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、西班牙、斯里兰卡、苏丹、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、前南斯拉夫马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对：以色列、美利坚合众国。

弃权：白俄罗斯、博茨瓦纳、克罗地亚、捷克共和国、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、密克罗尼西亚联邦、尼日利亚、秘鲁、俄罗斯联邦、萨摩亚、多哥、乌拉圭。

6. 经口头修正的决议草案 A / C.2 / 48 / L.17 以 113 票对 2 票，13 票弃权通过。

7. AL-HABIB 先生 (伊朗伊斯兰共和国) 说他的代表团尽管投票赞成了解决案 A/C.2/48/L.17, 但对决议中可理解为暗含承认以色列的那些部分有某些保留。

8. KHANI 先生 (阿拉伯叙利亚共和国) 说决议草案 A/C.2/48/L.17 序言部分的最后一段与 1993 年 9 月以色列和巴解组织签署的声明不一致, 考虑到这一点, 他的代表团有所保留。

9. ELBATEL 先生 (阿拉伯利比亚民众国) 说他的代表团投票赞成决议草案 A/C.2/48/L.17, 但不意味着承认以色列或接受文本的某些部分。

议程项目 91: 发展和国际经济合作 (续) (A/C.2/48/L.28/Rev.1)

关于恢复通过伙伴关系加强促进发展的国际经济合作的对话的决议草案

10. ARELLANO RESENDIZ 先生 (墨西哥), 副主席, 说已经达成协商一致意见, 因此, 他请求不经表决通过该决议草案。

11. 决议草案 A/C.2/48/L.28/Rev.1 未经表决而通过。

12. HIDAYAT 先生 (印度尼西亚) 说, 该决议的通过是在联合国系统内恢复促进发展的国际经济合作对话的基石, 对话将在互利互惠、真正相互依存、分担责任和可持续发展伙伴关系的基础上进行。但是, 这个决议的价值取决于国际社会为促进这一对话所作的承诺的程度。印度尼西亚希望随着决议的通过, 国际社会将加强其努力, 完成促进发展的议程, 并恢复发展与根除贫穷的问题在国际议程上所占首要位置。

(a) 贸易和发展 (续) (A/C.2/48/L.14/Rev.1, L.21, L.22, L.23, L.75, L.79 和 L.81)

关于国际技术转让行为守则的决议草案 (A/C.2/48/L.14/Rev.1)

13. 主席 将决议草案 A/C.2/48/L.14/Rev.1 提交委员会并建议不经表决

而通过它。

14. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.14 / Rev.1 未经表决而通过。

关于经济措施作为向发展中国家进行政治和经济胁迫的手段的决议草案
(A / C.2 / 48 / L.21)

15. ARELLANO RESENDIZ 先生 (墨西哥), 副主席, 说该决议草案没有得到所有代表团的支持, 因此应该付诸表决。

16. HORIN 先生 (乌克兰) 说, 目前, 在越来越多的情况下, 各种各样的经济措施被用来作为经济和政治胁迫的手段, 并且不仅仅对发展中国家。这些措施未经联合国有关机构授权而被频繁使用, 与《宪章》的原则格格不入。乌克兰认为这种措施是霸权主义的特征。近代历史上有许多事例可以说明如果国际社会不及时采取行动制止新帝国主义的野心会发生什么事情。哥伦比亚和中国提出的决议草案为运用不使用讹诈、封锁、禁运和其他类似制裁的普遍原则建立了坚实的基础。事实上, 乌克兰受制于经济胁迫手段, 它们对其经济所产生的痛苦后果不亚于对发展中国家采取的手段。他的代表团加入了该决议草案提案国, 并将投票赞成它。

17. 对决议草案 A / C.2 / 48 / L.21 进行记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、刚果、科特迪瓦、古巴、吉布提、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、加纳、几内亚、圭亚那、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、

尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、斯里兰卡、苏丹、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、前南斯拉夫马其顿共和国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对：澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、斯洛伐克、瑞典、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：阿尔巴尼亚、亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、克罗地亚、塞浦路斯、希腊、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、马耳他、巴拿马、大韩民国、俄罗斯联邦、西班牙。

18. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.21 以 85 票对 33 票，14 票弃权通过。

19. COHEN 先生（美利坚合众国）在对投票作解释性发言时说，他的代表团出于一些原因投票反对了该决议草案。该草案没有反映出世界上所发生的巨大变化。反之，它使旧的思想方法永久存在。国际法给予每个国家通过强制实行贸易和其他经济制裁保护其基本安全和其他利益的自由。许多国家这样做了，包括过去支持过此决议的一些国家。现在是大会抛弃这种引起分歧的对抗性决议的时候了。它们没有提高联合国的声望或地位，反而违反了国际经济讨论中出现的合作精神和伙伴关系。

关于与发展中内陆国的特殊需要和问题有关的具体行动的决议草案
(A / C.2 / 48 / L.22 和 L.81)

20. ARELLANO RESENDIZ 先生（墨西哥），副主席，介绍了决议草案

A / C.2 / 48 / L.81, 它根据就决议草案 A / C.2 / 48 / L.22 进行的非正式磋商而起草。他建议不经表决而通过它。

21. KELLEY 女士 (委员会秘书) 在谈及决议草案 A / C.2 / 48 / L.81 所涉方案预算问题时说, 如果文本被大会通过, 在 1994-1995 两年期方案概算第 25 款下将不需要增加资金。

22. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.81 未经表决而通过。

23. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.22 被撤消。

关于向中亚内陆国提供援助的决议草案 (A / C.2 / 48 / L.23和L.79)

24. ARELLANO RESENDIZ 先生 (墨西哥), 副主席, 介绍了决议草案 A / C.2 / 48 / L.79, 它根据就决议草案 A / C.2 / 48 / L.23 进行的非正式磋商而起草。他建议不经表决而通过它。

25. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.79 未经表决而通过。

26. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.23 被撤消。

关于第三次联合国全面审查《管制限制性商业惯例的一套多边协议的公平原则和规则》会议的决议草案 (A / C.2 / 48 / L.75)

27. ARELLANO RESENDIZ 先生 (墨西哥), 副主席, 介绍了决议草案 A / C.2 / 48 / L.75, 并建议不经表决而通过它。

28. KELLEY 女士 (委员会秘书) 在谈及决议草案 A / C.2 / 48 / L.75 所涉方案预算问题时说, 该决议草案得到大会的批准不需要 1994-1995 两年期方案概算第 25 款下增加任何具体拨款。

29. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.75 未经表决而通过。

(b) 执行《1990年代支援最不发达国家的行动纲领》(续)
(A/C.2/48/L.8, L.20和L.76)

关于执行《1990年代支援最不发达国家的行动纲领》的决议草案
(A/C.2/48/L.8, L.76和L.20)

30. 主席提请委员会注意关于决议草案 A/C.2/48/L.8 所涉方案预算问题的 A/C.2/48/L.20 号文件。

31. ARELLANO RESENDIZ 先生 (墨西哥), 副主席, 介绍了根据就决议草案 A/C.2/48/L.8 进行的非正式磋商而起草的决议草案 A/C.2/48/L.76, 并建议不经表决而通过它。

32. 决议草案 A/C.2/48/L.76 未经表决而通过。

33. 决议草案 A/C.2/48/L.8 由提案国撤消。

34. COHEN 先生 (美利坚合众国) 说, 他的代表团加入了关于决议草案 A/C.2/48/L.76 的协商一致意见, 但有一项谅解, 即对强调“必须保持最不发达国家问题可在联合国贸易和发展会议秘书处内的身份地位”的第 20 段的解释不应限制该会议的管理灵活性和妨碍该会议根据新的工作优先事项重新分配其资源的自由。

(e) 环境(续) (A/C.2/48/L.49, L.58和L.83)

关于大型远洋漂网捕鱼及其对世界海洋生物资源的影响的决定草案
(A/C.2/48/L.49)

35. ARELLANO RESENDIZ 先生 (墨西哥), 副主席, 介绍了决定草案 A/C.2/48/L.49, 并建议不经表决通过它。他宣读了对文本的以下修正: (c) 段的最后一部分应改为:

“并请秘书长向大会第四十九届会议提交报告及其后每年向大会就执行第46 / 215号决议的进一步情况提交最新报告。

36. 经口头修正的决定草案 A / C.2 / 48 / L.49 未经表决而通过。

关于加强联合国环境规划署的决议草案 (A / C.2 / 48 / L.58和L.83)

37. ARELLANO RESENDIZ 先生 (墨西哥), 副主席, 介绍了根据就决议草案 A / C.2 / 48 / L.58 进行的非正式磋商而起草的决议草案 A / C.2 / 48 / L.83, 并建议不经表决通过它。他宣读了对该决议草案的以下修正: 第6段应改为:

“敦促会员国按照联合国环境规划署理事会在其十七届会议上通过的第17 / 32号决议, 向环境基金捐款;”。

第5段中“完全”字样应被删去。

38. PORTOCARERO 先生 (比利时) 代表欧洲联盟, 和 TOMKINSON 夫人 (澳大利亚) 发言时说, 发言人忘记提到对第9段的修正, 该段中“第四十九”字样已改为“第五十”。

39. 经口头修正和订正的决议草案 A / C.2 / 48 / L.83 未经表决而通过。

40. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.58 被提案国撤消。

(h) 科学和技术促进发展 (续) (A / C.2 / 48 / L.16和L.77)

关于科学和技术促进发展的决议草案 (A / C.2 / 48 / L.16和L.77)

41. ARELLANO RESENDIZ 先生 (墨西哥), 副主席, 介绍了根据就决议草案 A / C.2 / 48 / L.16 进行的非正式磋商而起草的决议草案 A / C.2 / 48 / L.77, 并建议不经表决通过它。

42. 杨燕怡夫人 (中国) 介绍了对该决议草案的以下修正: 序言部分第二段

第 7 行的“尤其是”字样应改为“特别是”；在序言部分第三段，“联合国贸易和发展会议的作用”一语应该移到该段结尾，该段结尾应加上“在这一方面”字样。还有，英文本第 5 段的第 4 行和第 5 行的“meeting”和“resources”字样后应加上逗号，第 9 段的最后一行“financing”一词后应插入逗号。

43. 经口头修正的决议草案 A / C.2 / 48 / L.77 未经表决而通过。

44. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.16 被提案国撤消。

议程项目 94：发展方面的业务活动（续）（A / C.2 / 48 / L.59）

关于大会关于世界儿童问题首脑会议的第 45 / 217 号决议的执行情况的决定草案
（A / C.2 / 48 / L.59）

45. ARELLANO RESENDIZ 先生（墨西哥），副主席，介绍了根据非正式磋商而起草的决定草案 A / C.2 / 48 / L.59，并建议通过它。

46. 决定草案 A / C.2 / 48 / L.59 未经表决而通过。

47. PORTOCARERO 先生（比利时）在代表欧洲联盟发言时说，欧洲联盟加入了关于该决定草案的协商一致意见，尽管在通过前遇到了一些困难。

议程项目 98：国际减少自然灾害十年（续）（A / C.2 / 48 / L.24 和
A / C.2 / 48 / L.62）

题为“国际减少自然灾害十年”的决议草案（A / C.2 / 48 / L.24）

48. 主席说，决议草案 A / C.2 / 48 / L.24 所涉方案预算问题可见文件 A / C.2 / 48 / L.62。

49. RYSINSKI 先生（波兰）在介绍根据非正式磋商而起草的决议草案

A / C.2 / 48 / L.24 时，建议委员会在作以下变动后而通过它：在英文版序言部分第二段，“resolution”一词应为复数；“和国家一级备灾害减灾能力的建设”一语应加在序言部分第五段结尾；在序言部分第九段，“不可分离的”字样让被“密切的”所取代，“被理解的”字样应被“确认”所取代；在执行部分第 5 段，“导致更紧密地”字样应改为“继续更紧密地”，以及“减灾的宣传努力”字样应被“备灾减灾的宣传努力”所替代；在执行部分第 8 段，“2 月”字样应被“3 月”所取代。

50. HORIE 先生（日本）说，芬兰、以色列、哈萨克斯坦、挪威、波兰、俄罗斯联邦和欧洲联盟的成员国成为该决议草案的提案国。

51. CALOVSKI 先生（前南斯拉夫马其顿共和国）说，他的代表团也希望成为提案国。

52. 经口头修正的决议草案 A / C.2 / 48 / L.24 通过。

议程项目 99：执行联合国环境与发展会议的决定和建议（续）

（A / C.2 / 48 / L.38, A / C.2 / 48 / L.47 和 A / C.2 / 48 / L.80）

题为《联合国气候变化框架公约》的决议草案（A / C.2 / 48 / L.38）

53. ARELLANO RESENDIZ 先生（墨西哥）介绍了根据非正式磋商而起草的决议草案 A / C.2 / 48 / L.38，并建议委员会经过以下变动后将其通过：在执行部分第 1 段，“依照《联合国气候变化框架公约》的规定”一语应删除，在该段结尾，应加上“但须符合《联合国气候变化框架公约》的适用规定”一语。

54. 经口头修正的决议草案 A / C.2 / 48 / L.38 通过。

题为“加强国际合作以监测全球环境问题”的决议草案（A / C.2 / 48 / L.47 和 A / C.2 / 48 / L.80）

55. ARELLANO RESENDIZ 先生（墨西哥）介绍了决议草案

A / C.2 / 48 / L.80, 并建议通过它。

56. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.80 通过。

57. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.47 被提案国撤消。

(b) 小岛屿发展中国家可持续发展全球会议 (续) (A / C.2 / 48 / L.12和
A / C.2 / 48 / L.78)

题为“小岛屿发展中国家可持续发展全球会议”的决议草案 (A / C.2 / 48 / L.12和
A / C.2 / 48 / L.78)

58. ARELLANO RESENDIZ 先生 (墨西哥) 在介绍决议草案
A / C.2 / 48 / L.12 和 A / C.2 / 48 / L.78 时说, 根据就决议草案
A / C.2 / 48 / L.12 达成的协商一致意见, 就决议草案 A / C.2 / 48 / L.78 达成一
致。

59. KELLEY 夫人 (委员会秘书) 在谈及决议草案 A / C.2 / 48 / L.78 和
A / C.2 / 48 / L.12 所涉方案预算问题时说, 如果大会通过这两项决议草案, 将不
需要在 1994-1995 两年期方案概算第 25 款下增加拨款。

60. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.78 通过。

61. 决议草案 A / C.2 / 48 / L.12 被提案国撤消。

(c) 可持续利用和养护公海海洋生物资源: 联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会
议 (续) (A / C.2 / 48 / L.44)

题为“联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议”的决议草案 (A / C.2 / 48 / L.44)

62. KELLEY 夫人 (委员会秘书) 在谈到决议草案 A / C.2 / 48 / L.44 所涉

方案预算问题时说，如果大会通过该决议草案，将不需要在 1994-1995 两年期方案概算第 25 款下增加拨款。

63. ARELLANO RESENDIZ 先生（墨西哥）在介绍根据非正式磋商而起草的决议草案 A/C.2/48/L.44 时，建议委员会经过以下变动后通过该草案：“（“鱼类会议”）”字样应加在序言部分第一段结尾；在执行部分第 7 段，“在题为‘实施联合国环境与发展会议的决定和建议：可持续利用和养护公海海洋生物资源：联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议’的项目下”字样应被删除；执行部分第 8 段应该加上：“8. 决定在第四十九届会议临时议程内，在题为‘实施联合国环境与发展会议的决定和建议’的项目下列入‘可持续利用和养护公海海洋生物资源：联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议’的分项目。”

64. 在回答 HASSAN 先生（埃及）和 BIAOU 先生（贝宁）的问题时，他确认执行部分第 3 段所提到的再举行的两届会议中的第一届的日期应是 1994 年 3 月 14 日至 31 日。

65. 主席说，在决议草案 A/C.2/48/L.44 通过之前，他愿提醒委员会各位成员，有关管理和保护公海和国家管辖地区的生物资源的问题将在该会议上根据那些鱼类种群的生物完整性和《联合国海洋法公约》所规定的各国的权利和义务得到讨论。

66. 经口头修正和订正的决议草案 A/C.2/48/L.44 通过。

67. LEE 先生（大韩民国）说，他的代表团对刚刚通过的文本表示满意，特别是执行部分第 8 段，并且说，该会议上充满的互利与合作精神将有益于沿海国家和从事公海渔业的国家。

午夜散会。